

**RESEARCH OF PRONOUN *RENJIA* IN SEMANTIC
AND RHETORICAL FUNCTION**
代词“人家”的语义与修辞功能研究

Sofi Zhang

Chinese Department, Faculty of Humanities, Binus University
Jl. Kemanggisian Ilir III no.45, Kemanggisian/Palmerah, Jakarta Barat 11480
sofizhang@gmail.com

ABSTRACT

Pronoun renjia is a personal pronoun and its basic functions similar to “other people”. But, in the actual use of pronoun renjia, it can refer to the third person “he, she, they”, refers to the second “you”, and refers to the first person “I, we”. Pronoun renjia has a wide range of functions with a rich function of rhetoric and rhetorical effect compared to the three pronouns. The context of classroom teaching, appropriate design of language environment of pronoun renjia will give student a better understanding on the pronoun renjia’s usage.

Keywords: *Pronoun, Renjia, Semantic, Rhetorical function*

内容摘要

代词“人家”是一个人称代词，其指称功能十分广泛，基本功能是指称与“自己”相对的“别人”，指代词“人家”有非常广泛的指称功能；与三身代词相比，具有丰富的修辞功用和良好的修辞效果。在课堂教学中，恰当地设计使用“人家”的语境会收到更好的学生的理解效果。

关键词：代词“人家”，语义，修辞功能

引言

关于“人家”的含义，《现代汉语词典》(2002年增补本)这样解释：一是名词：住户；家庭；女子未来的丈夫家；二是代词“人家”（“家”念轻声）有三种意思：①指自己或某人以外的人，别人。②指某个人或某些人，意思跟“他”或“他们”相近。③指“我”（有亲热或俏皮的意味）。对于辞典的解释，很多研究者觉得其解释还少一种用法，就是“人家”还可以指第二人称代词“你”。

内容

一、代词“人家”的语义研究

薛国红、马贝加(2007)对代词“人家”的来源解释说明。先秦时期，“人家”是由两个词根语素构成的偏正式短语，经历了“短语——名词——代词”的语法化过程。“人家”在唐代演变为名词；元代始见确凿的旁指代词用法，在此基础上衍生出第三人称用法，并由三称而转指一称。在演变过程中，“转喻”起着决定性作用，其次是“视角”和“会话原则”。“视角”决定了“人家”所指对象的转换，会话原则解释了“人家”指说话人自己的动因。

从认知语言学角度来看，视角对语义结构具有重要意义，观察事物的角度会影响观察结果，也会影响语言表达。同一情景由于观察方式和角度不同，在大脑中形成的意象不同，从而产生的表达方式也不同，如：(1)书在书架上；(2)书架上有书，这两个句子。同一现象，两种不同的表达方式，例(1)以“书”为视角，着眼于“书”，例(2)以“书架”为视角，着眼于“书架”。正是因为视角的不同，使得观察结果的侧重点不一样。

万中亚(2006)运用视角转换的理论，解释了“人家”多重语义产生的原因。他也说“人家”具有三个语义，认为“人家”用作第三人称代词，相当于“他”或“他们”，是其基本语义，也最常见；用作第一人称代词，指“我”，是说话人视角转换的结果，说话人以“我”为视角换成以受话人为视角，使“人家”产生了代称第一人称“我”的语义；最后用作第二人称代词，指“你”，即具体语境下指称受话人，是“人家”的临时语义。用作第一人称代词和第二人称代词是从第三人称用法转变而来，现在这一用法也比较常见。

王喜伶(2008)在《论“人家”的模糊语义》，认为现代汉语词汇中，“人家”语义丰富，用法灵活，作代词、作名词都存在模糊的语义界限，而这些模糊语义又有着有效的言谈功能。具体来说，“人家”的模糊语义的言谈功能是：一、能给说话人和受话人以缓冲的空间。二、表达委婉含蓄的情感。三、降低明确度，进退自如。四、言辞简约，减少篇幅。

其实，仔细考察相关语料，也不难发现，《现代汉语词典》对“人家”作名词的义项解释也不完备，至少还有两种意思没有概括到：一是可以表示某一种身份，相当于“人”（含有一种尊重或轻蔑的意味在里面），如“妇道人家”“富贵人家”等；二是表示同位复指，如“人家张三”“人家湖南”等。作名词的“人家”和作代词的“人家”，语义的主流是明确的，但它也有模糊的一面，明确与模糊是“人家”语义中相辅相成的两个方面。

郭继懋、沈红丹（2004）指出，“人家”的语义特点与“外人”认知模式是分不开的，说话人使用“人家”是要隐含地发出一种议论，认为对于“参照者”而言某人是“外人”，是“参照者”应该尊重的、应该以一般交往情理相待的人。从说话人、被指称者、参照者三个方面观察了“人家”的使用情况。他们还指出，使用“人家”时所包含的态度是疏远、客气、尊重、同情、称赞等，它们来源于“外人”模式和使用“人家”的语义环境。

二、代词“人家”的修辞作用研究

“人家”是现代汉语代词系统中比较独特的一员，只要语境许可，它可以指代任何一个人称代词所能指代的对象。杜道流(2002) 根据语料考察，发现《现代汉语词典》对“人家”作代词时义项解释的不足，认为还有第四种用法，即“人家”可以指说话人的对方，也就是受话人，相当于“你”。杜道流对“人家”用作三身代词的修辞作用分别加以说明：

1. “人家”指代第一人称

- a. 表示说话人撒娇（说话人以女性居多）。
- b. 表示说话人的羞涩（说话人以女性居多）。
- c. 表示不满的口气，而往往轻度不满的表示。

2. “人家”用作第二人称

- a. 表示说话人内心的忧伤。
- b. 表示玩笑的口吻（朋友间的客套并带着有开玩笑的意味）。
- c. 表示讽刺。

3. “人家”用作第三人称

- a. 表示敬仰或羡慕的口气。
- b. 表示所指对象的做法或看（想）法超常。
- c. 表示对比。
- d. 表示不满。
- e. 表示批评表示讽刺、嘲弄。

翟颖华 (2004) 和杨春冉、杨青云 (2006) 指代词“人家”与三身代词相比, 具有丰富的修辞功用和良好的修辞效果。他们指出“人家”主要四种用法:

1. “人家”泛指自己或某人以外的人, 意思与“别人”相近, 与“自己”相对, 总是与自己或某个人对举, 进行对比来说明道理, 一般带有劝勉鼓励的语气, 也有的是表达抱怨和不满责备的意思。
2. “人家”专指某个人或某些人, 意思相当于“他”或“他们”, 也就是说指称功能相当于第三人称代词, 但又有着第三人称代词所不具备的修辞效果, 因为用“人家”都带有说话人的目的, 能明确表达说话人的语气和用意; 表达一种敬佩羡慕的语气; 表达讽刺嘲弄不屑之意; 表达调侃戏谑玩笑之意。
3. “人家”指代第二人称, 能表示说话人内心的忧伤; 表示玩笑的口吻; 表示讽刺。
4. “人家”指第一人称, 带有亲热或俏皮的意味, 一般情况下表明对话双方关系比较亲近, 选用“人家”来指代第一人称的多为女性, 表达娇羞、撒娇之情, 即使是责怪也多半是嗔怪、娇嗔, 如果男性选用它则显得有些矫情, 有些娘娘腔的味道。

闫亚平(2007) 运用系统功能语言学的理论, 从人际功能的角度分析了“人家”从第三人称代词扩张到可以指“我”和“你”的根本动因。用“人家”指“我”时蕴含着权势关系和婉转功能; 指“你”时体现出客观、疏远态度和礼貌功能。

王冬梅 (1997) 以“人家”的指示、替代、对待三种作用为纲, 在其语法位置、指称对象和感情色彩方面进行专门探讨。发现了替代时的两种歧义现象: 指代歧义和人称歧义, 还讨论了对待意义的句法制约作用。

三、研究对代词“人家”的讲解与掌握的启发

闫亚平 (2007) 由于用“人家”指说话人和听话人在很大程度上依赖于语境, 对于留学生来说掌握的难度比较大, 因此在进行对外汉语教学时, 教师应设计出相关的语境, 让学生在一定的语境下来使用、体验“人家”指说话人和听话人所能体现出的人际意义, 在特定语境中理解和掌握“人家”的扩张用法。

郭继懋、沈红丹 (2004) 对讲解“人家”的语义举了几个步骤:

1. 引导学生注意他们头脑中已经存在的“外人”模式。以“外人”模式引导学生习得“人家”, 激活学生原来已有的一套知识。
2. 告诉学生, 如果你要在指称一个或一些人时, 由于某种原因还想发出一种隐含的议论, 告诉听话人你认为这个或这些人是我们应该注意相处距离的、应该尊重的、应该客气对待的人, 那么就应该使用“人家”, 否则就不应该使用。

3. 举例说明这种规律，根据学生的水平和接受能力，选择几个“人家”的用法限制，说明为什么在那里不应该发出这种议论，帮助学生进一步理解“外人”模式及其作用。这一步也可以结合学生使用“人家”所犯的错误的来进行。

设计语义环境时，可以从带有明显的语用意义，特别是“同情”意义的情形开始，因为这时的表达需要更加明显。教师多设计一些类似的语境让学生练习造句，学生应该会比较快地掌握“人家”的基本用法。

郭继懋、沈红丹和闫亚平都提到讲解“人家”代词时教师设计的“语境”是非常重要的，甚至是最关键的解释技巧。“人家”代词的交际功能性很强，所以学生能熟悉使用“人家”的语境就可以说是掌握了。练习时可以借用游戏来进行的，这样就可以活跃课堂气氛，也可以激发学生兴趣。

王冬梅、闫亚平、杜道流、翟颖华 和杨春冉、杨青云在他们的研究里也特别强调“人家”用作第一人称时，女性用的更多。这个侧面反映了交际中男女双方通常所处的权势关系，它蕴含了对方的权势高于自己。男女不同性别在使用代词“人家”指“我”时的差异反映了两性在社会地位、自身角色认定等方面的不同。通过考察用“人家”指说话人自己的实际用例，我们发现在使用“人家”指“我”时话语大都为不好意思直接说出口的或比较消极的、容易引起不满的内容。说话者用“人家”指“我”可以故意拉开交际双方的距离，使“你”按照人与人之间一般应有的礼节、态度来对待“我”，来决定怎么做，以使话语听起来比较间接、婉转其实，婉转功能与蕴含的权势关系是一致的，互相验证的。因为女性社会地位低于男性，加上性别、心理等原因，交谈中女性用语比男性的更为委婉、含蓄。所以，在教学或解释时可以把上面的解释讲给学生听。这样可以加深学生对代词“人家”的用法，也可以引起学生的兴趣。

结语

根据以上的研究综述，代词“人家”在现代汉语辞典中虽然只提出三种用法，但其实它主要有4种用法。一、泛指说话人和听话人以外的人，相当于“别人”，是“人家”的基本义；二、指第三人称代词或者“他”、“他们”；三、指第二人称代词或者“你”；四、指第一人称代词或者“我”。指代词“人家”有非常广泛的指称功能，恰当地使用“人家”会收到意想不到的修辞效果。

人们在运用“人家”这个词语的时候，有时候为了表达的需要，“有意而为之”去追求其模糊的语义，因为“人家”的模糊语义有其特殊的言谈功能。一般日常交际中，我们可以看到大量言辞“不明确”的现象，但重点在于，这些模糊的信息并不至于造成交际上的困难，反而留给听话人许多善意的弹性，让听话人可以依据实际情况作适当的调整，而不需要受到过分精密的信息

所限制。以现代口语而论，“人家”指称的模糊性，往往被说话者有意加以运用，以达到某些特定的语用效果。

在课堂讲解代词“人家”，教师要以设计“语境”的工作为主。通过适当的语境举例并解释，学生将更容易理解代词“人家”的使用。

参考文献

- 王喜伶 (2008) 论“人家”的模糊语义, 《现代语文》(语言研究版)第 4 期
- 万中亚 (2006) 从视角转换看“人家”的语义, 《周口师范学院学报》第 6 期
- 薛国红, 马贝加 (2007) 代词“人家”的来源, 《周口师范学院学报》第 1 期
- 郭继懋, 沈红丹 (2004) “外人”模式与“人家”的语义特点, 《世界汉语教学》第 1 期
- 王冬梅 (2006) 指代词“人家”的句法、语义考察, 《汉语学习》第 4 期
- 闫亚平 (2007) 人际功能与“人家”所指的扩张, 《语言教学与研究》第 2 期
- 杨春冉, 杨青云 (2006) 指代词“人家”的指称功能及修辞效果, 《安徽文学》第 11 期
- 杜道流 (2002) 指代词“人家”的修辞作用, 《修辞学习》第 03 期
- 翟颖华 (2004) 旁指代词“人家”的构成及其语用状况考察, 《修辞学习》第 4 期